

**Неофициальный перевод**

## **Европейская экономическая комиссия**

Совещание Сторон Конвенции об оценке  
воздействия на окружающую среду  
в трансграничном контексте

Совещание Сторон Конвенции об оценке  
воздействия на окружающую среду  
в трансграничном контексте,  
действующее в качестве совещания  
Сторон Протокола по стратегической  
экологической оценке

**Рабочая группа по оценке воздействия  
на окружающую среду и стратегической  
экологической оценке**

**Девятое совещание**

Женева, 24–26 августа 2020 года

Пункт 1 предварительной повестки дня

**Утверждение повестки дня**

### **Неофициальная пояснительная записка к сокращенной повестке дня**

В связи с пандемией COVID-19 девятое совещание Рабочей группы было перенесено с 9-11 июня на 24-26 августа, и делегациям была предоставлена возможность принять участие либо лично, либо виртуально. (Совещание проходит во Дворце Наций, в зале XVII).

По техническим причинам и до дальнейшего уведомления разрешенная продолжительность виртуальных/гибридных совещаний с синхронным переводом была ограничена 4 часами в день (с 10:00 до 12:00 и с 16:00 до 18:00). Следовательно, проект повестки дня (ECE/MP.EIA)/WG.2/2020/Rev.1 пришлось существенно сократить. Это было сделано в консультации с Председателем Рабочей группы и Президиума, обеспечивая в приоритетном порядке рассмотрение подготовительных работ к предстоящим сессиям совещаний Сторон Конвенции и Протокола (Вильнюс, 8-11 декабря 2020 года). Основная цель совещания по-прежнему заключается в согласовании всех проектов решений и документов, которые будут направлены на Совещания Сторон.

В данном документе представлен обзор пунктов и организации работы в рамках сокращенной повестки дня, соответствующей документации и действий, которые предлагается выполнить делегатам. Сроки рассмотрения пунктов повестки дня носят

ориентировочный характер и могут быть изменены в зависимости от обсуждения в ходе совещания.

С учетом сокращенного сессионного периода и его гибридного формата первоочередной задачей является обеспечение того, чтобы все замечания или предложения по пересмотру документов и другой информации и материалов предоставлялись в онлайн-режиме заблаговременно до начала совещания. **Делегациям предлагается направлять свои материалы в секретариат по электронной почте (eia.conv@un.org) как можно скорее (первоначальные сроки – до 30 июня и 3 августа).**

Со всеми документами, в том числе по пунктам, не включенным в сокращенную повестку дня, и любыми замечаниями к документам можно ознакомиться на веб-странице совещания по адресу: <http://www.unece.org/index.php?id=53209>.

## Сокращенная повестка дня: организация работы

*Дата и ориентировочное  
расписание*

*Пункт повестки дня (нумерация из повестки дня  
ECE/MP.EIA/WG.2.1\_Rev1)*

### **Понедельник, 24 августа 2020 года**

10–10.15	<b>1. Утверждение повестки дня.</b>
10.15–11.15	<b>3. Финансовые механизмы.</b>
	<b>4. Подготовка к следующим сессиям совещания Сторон:</b>
11.15–11.30	(a) практические мероприятия;
11.30–12	(b) предварительная повестка дня;
16–17	(c) проект плана работы на 2021–2023 годы;
17-17.30	(d) проект декларации;
17.30-17.45	(e) председатели сессий;
17.45–18	(f) предварительное расписание совещаний на 2021–2023 годы

### **Вторник, 25 августа 2020 года**

	<b>4. Подготовка к следующим сессиям совещания Сторон (продолжение):</b>
10–10.30	(g) должностные лица на следующий межсессионный период
	<b>6. Соблюдение и осуществление:</b>
10.30–11.30	(a) рассмотрение соблюдения и соответствующие

<i>Дата и ориентировочное расписание</i>	<i>Пункт повестки дня (нумерация из повестки дня ECE/MP.EIA/WG.2.1_Rev1)</i>
11.30–12 и 16–17	проекты решений;  (b) проект руководства по применимости Конвенции к продлению срока эксплуатации атомных электростанций.
17–18	<b>5. Содействие ратификации и применению Конвенции и Протокола:</b>  проект руководства по оценке воздействия на здоровье при проведении стратегической экологической оценки;
<b>Среда, 26 августа 2020 года</b>	<b>6. Соблюдение и осуществление (продолжение):</b>
10–11	(b) проект руководства по применимости Конвенции к продлению срока эксплуатации атомных электростанций
11–11.30	(c) представление отчетности и обзор осуществления;
11.30–12	(d) проект долгосрочной стратегии и плана действий по осуществлению Конвенции и Протокола;
16–18	<b>10. Представление основных принятых решений и закрытие совещания.</b>

День	Время	Пункт повестки дня (нумерация соответствует официальной повестке дня)	Документы	Действия
Понедельник, 24 августа	10–10.15	<b>1. Утверждение повестки дня</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Аннотированная повестка дня (ECE/MP.EIA/WG.2/2020/1_rev)</li> <li>• (Эти) Неофициальные заметки к повестке дня (ECE/MP.EIA/WG.2/2020/INF.1)</li> </ul> <p><i>Делегаты, возможно, также пожелают ознакомиться со следующими документами:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Неофициальные записки о заседании Президиума, 25–26 февраля 2020 года</li> <li>• Отчет о промежуточных сессиях Совещаний Сторон (5–7 февраля 2019 г.) (ECE/MP.EIA/27-ECE/MP.EIA/SEA/11)</li> <li>• Доклад о работе седьмой и третьей сессий Совещаний Сторон и принятые решения (13–16 июня 2017 года), ECE/MP.EIA/23/-ECE/MP.EIA/SEA/7, Add.1–Add.3</li> </ul>	<p>Ожидается, что <b>Рабочая группа</b> утвердит повестку дня своего совещания. Пункты сокращенной повестки дня и пересмотренный график работы представлены в (этих) неофициальных примечаниях к повестке дня.</p> <p>В случае наличия времени могут быть также рассмотрены другие пункты предварительной повестки дня. В любом случае делегации могут ознакомиться с документацией, представленной по этим пунктам.</p>
	10.15– 11.15	<b>3. Финансовые механизмы</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Взносы в целевой фонд Конвенции и Протокола (ECE/MP.EIA/WG.2/2020/INF.3)</li> <li>• Проекты совместных решений совещаний Сторон Конвенции и Протокола (ECE/MP.EIA/WG.2/2020/3)</li> </ul>	<p><b>Секретариат</b> представит обновленную информацию по взносам в целевой фонд Конвенции и Протокола к ней – включая для восполнения бюджетного дефицита в период с июля по декабрь 2020 года.</p> <p><b>Всем делегациям</b> будет предложено представить в секретариат первоначальную информацию о взносах, которые они объявят в целевой фонд на период 2021–2023 годов.</p> <p><b>Рабочая группа</b> рассмотрит и согласует проект решения VIII/1-IV/1 о финансовых механизмах</p>

<i>День</i>	<i>Время</i>	<i>Пункт повестки дня (нумерация соответствует официальной повестке дня)</i>	<i>Документы</i>	<i>Действия</i>
<b>Понедельник, 24 августа</b>				на 2021–2023 годы. <b>Рабочая группа</b> примет к сведению первоначальную информацию об ожидаемом финансировании Сторон в следующий межсессионный период.
	<b>11.15– 12 + 16–17</b>	<b>4. Подготовка к следующим сессиям совещания Сторон</b>	• Подготовка к следующим сессиям совещаний Сторон (ECE/MP.EIA/WG.2/2020/INF.4)	
	11.15– 11.30	<b>(a) Практические мероприятия</b>		<b>Секретариат и принимающая страна, Литва,</b> представят обновленную информацию о практических мерах по подготовке следующих сессий совещания Сторон Конвенции и Протокола, которые состоятся в Вильнюсе 8–11 декабря 2020 года.
	11.30– 12	<b>(b) Предварительная повестка дня</b>	Предварительная повестка дня к восьмой сессии совещания Сторон Конвенции и к четвертой сессии совещания Сторон Протокола (ECE/MP.EIA/WG.2/2020/INF.5)	<b>Рабочей группе</b> будет предложено рассмотреть и согласовать предварительную аннотированную повестку дня следующих сессий совещаний Сторон. <b>Рабочей группе</b> будет предложено принять решение в отношении тематических семинаров и/или дискуссионных групп, которые будут организованы с учетом рекомендаций Бюро. - <b>Общий сегмент:</b> дискуссионный форум по устойчивой инфраструктуре, охватывающий также вопросы перехода к энергетической

День	Время	Пункт повестки дня (нумерация соответствует официальной повестке дня)	Документы	Действия
Понедельник, 24 августа				<p>безопасности и изменения климата,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- мероприятия высокого уровня в связи с тридцатой годовщиной Конвенции.</li> </ul> <p>Ожидается, что делегации уточнят содержание тематических мероприятий, а также предложат выступить с предложениями по руководству организацией мероприятий.</p>
	16–17	<b>(с) Проект плана работы на 2021–2023 годы</b>	Проекты совместных решений совещаний Сторон Конвенции и Протокола (ECE/MP.EIA/WG.2/2020/3)	<p><b>Рабочей группе</b> будет предложено доработать и согласовать проект решения VIII/2-IV/2 о принятии плана работы и приложений I–III к нему</p> <p>1. Рабочей группе предлагается обеспечить</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- с учетом первоначальной информации, представленной делегациями по пункту 3, что проект плана работы соответствует ожидаемым ресурсам для его осуществления;</li> <li>- что по каждому мероприятию, включенному в план работы, представлена информация о ведущих странах или организациях, организационных механизмах, выявленных ресурсах и, в соответствующих случаях, о любом конкретном графике осуществления работ.</li> </ul> <p><b>Делегациям</b> будет предложено выступить с предложениями о руководстве организацией либо оказании спонсорской помощи и проведении мероприятий в своих странах.</p> <p>2. Ожидается, что Рабочая группа примет решение о целесообразности занесения в список ожидания и других мероприятий, пока не будут</p>

<i>День</i>	<i>Время</i>	<i>Пункт повестки дня (нумерация соответствует официальной повестке дня)</i>	<i>Документы</i>	<i>Действия</i>
<b>Вторник, 25 августа</b>				определены возможные будущие ресурсы, и включения их в виде приложения III в проект решения.  3. Ожидается, что Рабочая группа согласует тексты проекта решения и приложений к нему, которые будут препровождены совещаниям Сторон на утверждение.
	17-17.30	<b>(d) Проект декларации</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проект Вильнюсской декларации (ECE/MP.EIA/WG.2/2020/6)</li> </ul>	<b>Рабочей группе</b> будет предложено рассмотреть и согласовать текст проекта Вильнюсской декларации, который будет препровожден совещаниям Сторон.
	17.30-17.45	<b>(e) Председатели сессий</b>		Ожидается, что <b>Рабочая группа</b> обсудит и сделает рекомендации по поводу председателей, которые будут избраны для общих заседаний и заседаний высокого уровня. Она, возможно, пожелает рассмотреть: <ul style="list-style-type: none"> <li>Предложение министра окружающей среды Финляндии г-жи Кристи Микконен возглавить сегмент высокого уровня</li> <li>Президиум поприветствовал готовность Председателя Бюро, г-на Джорджа Кремлиса вновь возглавить, при необходимости, общий сегмент</li> </ul>
	17.45-18	<b>(f) Предварительное расписание совещаний на 2021–2023 годы</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Предварительное расписание совещаний на 2021–2023 годы (ECE/MP.EIA/WG.2/2020/INF.7)</li> </ul>	<b>Рабочей группе</b> предлагается рассмотреть обновленное предварительное расписание официальных совещаний на 2021-2023 годы.

День	Время	Пункт повестки дня (нумерация соответствует официальной повестке дня)	Документы	Действия
Вторник, 25 августа	10–10.30	<p><b>4. Подготовка к следующим сессиям совещания Сторон (продолжение)</b></p> <p><b>(g) Должностные лица на следующий межсессионный период</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Должностные лица на период 2021–2023 годов: кандидатуры, критерии избрания и задачи (ECE/MP.EIA/WG.2/2020/INF.6)</li> </ul>	<p><b>Делегациям</b> будет предложено представить в секретариат <b>до 3 августа</b> кандидатуры должностных лиц для выборов на следующий межсессионный период:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Председателя и заместителей Председателя Рабочей группы,</li> <li>- Председателя и членов Президиума</li> <li>- пятерых (постоянных и запасных) членов Комитета по осуществлению</li> </ul> <p>Сторонам, которые никогда, либо в последнее время не были представлены в договорных органах, будет предложено рассмотреть вопрос об исполнении этой роли.</p> <p>Ожидается, что Рабочая группа рассмотрит предложения Президиума в отношении возможных критериев для избрания должностных лиц и информацию о задачах членов Президиума для предоставления Совещанию Сторон.</p> <p>Ей будет также предложено представить предложения о мерах, направленных на обеспечение того, чтобы все вакансии были надлежащим образом заполнены и чтобы все кандидатуры были подтверждены заблаговременно до начала следующих сессий совещаний Сторон.</p>
		<p><b>6. Соблюдение и осуществление</b></p>		



День	Время	Пункт повестки дня (нумерация соответствует официальной повестке дня)	Документы	Действия
	10.30–11.30	<b>(а) Рассмотрение соблюдения и соответствующих проекты решений</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проекты решений совещания Сторон Конвенции (ECE/MP.EIA/WG.2/2020/4)</li> <li>• Проекты решений совещания Сторон Протокола (ECE/MP.EIA/WG.2/2020/5)</li> <li>• Первоначальные проекты решений о рассмотрении соблюдения Конвенции и Протокола (ECE/MP.EIA/WG.2/2020/INF.11)</li> </ul>	<p>Ожидается, что <b>Председатель Комитета по осуществлению</b> представит основные итоги сорок шестой сессии Комитета (Женева, 10–13 декабря 2019 года) и главные цели его сорок седьмой сессии (Женева, 16–19 марта 2020 года). В частности, он и, в соответствующих случаях, первый заместитель Председателя Комитета представят первоначальные проекты решений о соблюдении Конвенции и Протокола.</p> <p><b>Делегации</b>, возможно, пожелают прокомментировать первоначальные проекты в письменной форме до 31 июля 2020 года, и, возможно, они также пожелают выступить во время совещания.</p> <p>Затем <b>Комитет</b> завершит работу над проектами решений на своей сорок восьмой сессии (Женева, 1–4 сентября 2020 года) с учетом замечаний и любой другой информации, полученной к 31 июля 2020 года, прежде чем препроводить проекты решений совещаниям Сторон на их следующих сессиях.</p>
	11.30–12.00 и 16–17	<b>(b) Проект руководства по применимости Конвенции к продлению срока эксплуатации атомных электростанций</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проект руководства по применимости Конвенции к продлению срока эксплуатации атомных электростанций (ECE/MP.EIA/WG.2/2020/INF.12)</li> <li>• Вступительная записка/заявление сопредседателей специальной группы по вопросу о продлении срока эксплуатации атомных электростанций</li> </ul>	<p><b>Делегациям Германии и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии</b> будет предложено представить информацию о проекте руководства по применимости Конвенции к продлению срока эксплуатации атомных электростанций специальной рабочей группой под совместным председательством этих стран.</p> <p>Ожидается, что <b>Рабочая группа</b> выскажет свои замечания по проекту, а также примет к сведению замечания, представленные</p>

День	Время	Пункт повестки дня (нумерация соответствует официальной повестке дня)	Документы	Действия
				<p>делегатами до начала совещания. Он предложит специальной группе отразить ее мнения и рекомендации в пересмотренном проекте, который будет направлен Совещанию Сторон в качестве официального документа.</p> <p><b>Рабочей группе</b> также предлагается рассмотреть и согласовать текст проекта решения VIII/6 о применимости Конвенции к продлению срока эксплуатации атомных электростанций.</p>
	17–18	<p><b>5. Содействие ратификации и применению Конвенции и Протокола</b></p> <p><b>(b) Проект руководства по оценке последствий для здоровья в рамках стратегической экологической оценки</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ход осуществления плана работы (ECE/MP.EIA/WG.2/2020/INF.8)</li> <li>• Проекты решений совещания Сторон Протокола (ECE/MP.EIA/WG.2/2020/5)</li> <li>• Проект руководства по оценке последствий для здоровья в рамках стратегической экологической оценки (ECE/MP.EIA/WG.2/2020/7)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ожидается, что <b>Рабочая группа</b> рассмотрит и согласует проект руководства по оценке воздействия на здоровье при проведении стратегической экологической оценки</li> <li>• Рабочая группа может также рассмотреть дополнительные предложения, предложенные двумя консультантами (в отношении пандемий)</li> <li>• <b>Рабочей группе</b> также предлагается рассмотреть и согласовать проект решения IV/6 об оценке воздействия на здоровье при проведении стратегической экологической оценки</li> </ul>
Среда, 26 августа	10–11	<p><b>6. (e) Проект руководства по применимости Конвенции к продлению срока эксплуатации атомных электростанций</b></p>		

<i>День</i>	<i>Время</i>	<i>Пункт повестки дня (нумерация соответствует официальной повестке дня)</i>	<i>Документы</i>	<i>Действия</i>
		<b>(продолжение)</b>		
	11–11.30	<b>(а) Представление отчетности и обзор осуществления</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проекты решений совещания Сторон Конвенции (ECE/MP.EIA/WG.2/2020/4)</li> <li>• Проекты решений совещания Сторон Протокола (ECE/MP.EIA/WG.2/2020/5)</li> <li>• Первоначальные проекты решений о рассмотрении соблюдения Конвенции и Протокола (ECE/MP.EIA/WG.2/2020/INF.11)</li> </ul>	<b>Рабочей группе</b> будет предложено рассмотреть и согласовать проекты решений VIII/5 и IV/5 об отчетности и обзоре осуществления, соответственно, Конвенции и Протокола
	11.30–12	<b>(с) Проект долгосрочной стратегии и плана действий по осуществлению Конвенции и Протокола</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проект долгосрочной стратегии и плана действий по осуществлению Конвенции и Протокола (ECE/MP.EIA/WG.2/2020/8)</li> <li>• Проекты решений совещания Сторон Конвенции (ECE/MP.EIA/WG.2/2020/4)</li> <li>• Проекты решений совещания Сторон Протокола (ECE/MP.EIA/WG.2/2020/5)</li> </ul>	Ожидается, что <b>Рабочая группа</b> завершит работу над текстом и его согласованием по: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Проекту долгосрочной стратегии и плана действий по осуществлению Конвенции и Протокола</li> <li>- проекту решения VIII/3-IV/3 о долгосрочной стратегии и плане действий</li> </ul>
	16–18	<b>10. Представление основных принятых решений и закрытие</b>		Ожидается, что <b>Рабочая группа</b> согласует основные решения, принятые на ее совещании.

<i>День</i>	<i>Время</i>	<i>Пункт повестки дня (нумерация соответствует официальной повестке дня)</i>	<i>Документы</i>	<i>Действия</i>
		<b>совещания</b>		